

# Observatory of Cultural Policies in Africa

The Observatory is a Pan African international non-governmental organization. It was created in 2002 with the support of African Union, the Ford Foundation and UNESCO with a view to monitor cultural trends and national cultural policies in the region and to enhance their integration in human development strategies through advocacy, information, research, capacity building, networking, co-ordination and co-operation at the regional and international levels.

## OCPA NEWS

**Nº167**



**26 October 2006**

**This issue is sent to 8125 addresses**

\*

***VISIT THE OCPA WEB SITE***

**<http://www.ocpanet.org>**

\*



**Are you planning meetings, research activities, publications of interest for the Observatory of Cultural Policies in Africa?**

**Have you heard about such activities organized by others?**

**Do you have information about innovative projects in cultural policy and cultural development in Africa?**

**Do you know interesting links or e-mail address lists to be included in the web site or the listserv?**

**Please send information and documents for inclusion in the OCPA web site!**

\*

**Thank you for your co-operation.**

**Merci de votre coopération.**

**Máté Kovács, editor: [mate.kovacs@ocpanet.org](mailto:mate.kovacs@ocpanet.org)**

\*\*\*

**Address: OCPA Secretariat**

**11, Rua Comandante Augusto Cardoso, Maputo, Mozambique**

**Postal address; P. O. Box 1207**

**Telephone: +258 21 301015; Fax +258 21 312272**

**E-mail: [secretariat@ocpanet.org](mailto:secretariat@ocpanet.org) or**

**Lupwishi Mbuyamba, director: [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)**

\*\*\*

**You can subscribe to OCPA News via the online form at**

**<http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-en.html>.**

**Vous pouvez vous abonner ou désabonner à OCPA News, via le formulaire disponible à <http://ocpa.irmo.hr/activities/newsletter/index-fr.html>**

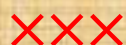
\*

**Previous issues of OCPA News are available at**

**Lire les numéros précédents d'OCPA News sur le site**

**<http://www.ocpanet.org/>**





## In this issue – Dans ce numéro

### EDITORIAL

#### A. News about OCPA and its Web Site/Nouvelles sur OCPA et sur son site internet

- A.1 OCPA at the 2<sup>nd</sup> Meeting of ACP Ministers of Culture and the 1<sup>st</sup> ACP Festival
- A.2 OCPA at SABC Literature for Television Adaptations Conference - Augustin Hatar
- A.3 OCPA at the Dag Hammarskjold Commemorative Week 2006
- A.4 Rencontre sur les possibilités de coopération avec le Ministère français de la culture
- A.5 OCPA at the 2nd Culture.mondo International Roundtable (Dubrovnik, Croatia)

#### B. News, events and projects in Africa

- B.1 First Pan African Cultural Congress (PACC I) – the venue has changed  
Premier Congrès Culturel Panafricain (PCCA I) – Changement de lieu
- B.2 Angola - Symposium sur la culture nationale: Priorité à l'inculturation et à la modernisation
- B.3 Workshop on the Cultural Diversity in Conflict and Peace Making in Africa
- B.4 La deuxième édition du "Gorée Diaspora Festival" dédiée à Senghor
- B.5 Festival International de Théâtre - JOURCAS (Matadi, RDC, 27 octobre – 5 novembre 2006)
- B.6 RETIC 2006 - Rencontres théâtrales internationales du Cameroun

#### C. News about cultural institutions and resources in Africa

- C.1 Le Centre international des civilisations bantu (CICIBA)
- C.2 Le Centre Régional d'Action Culturelle – (CRAC, Lomé, Togo)
- C.4 Le Salon International de l'Artisanat de Ouagadougou (SIAO) 2006 – 10<sup>ème</sup> édition  
International Arts and Crafts Fair, October 27 - November 5, 2006,
- C.5 Un nouveau Directeur exécutif pour AFRICOM  
New Executive Director at AFRICOM

#### D. News, institutions, resources and events in other regions and countries

- D.1 UNESCO Observatory for Multi-Disciplinary Research in the Arts (Melbourne)
- D.2 The ATLAS Cultural Tourism Research Programme
- D.3 Draft cultural policy of Surinam - *Inge Ruigrok*
- D.4 Le programme-cadre de la Communauté européenne en faveur de la culture 2007-2013
- D.5 Creative Clusters - The Sage, Gateshead, UK, 5 - 8 November 2006

#### E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press

- E.1 Links to portals
- E.2 Selected information from AllAfrica/Informations provenant de AllAfrica
  - Ile Maurice: Ce dictionnaire qui parle trois langues
  - Tunisie: Les courants culturels nationaux entre l'ouverture et le repli sur soi
  - Centrafrique: Cinéma - «Le silence de la forêt », les pygmées d'Afrique centrale en vedette
  - Algérie: Division Culturelle d'Oran, les infrastructures d'abord
  - Angola: La Culture soutient les actions qui impliquent le citoyen
  - Ethiopie: Ethiopia Preparing for Its Own Movie Awards
  - Rwanda: Minister Demands Return of Rwandan Historical Values
  - Zambia: Help Build Cultural Venues, Business Houses Implored
  - Nigeria: Harnessing Culture to Attain the MDGs
  - Botswana: Citizenship And National Identity [column]
  - Nigeria: Conference Seeks Ways to Promote Culture of Tolerance



- Angola: Culture Ministry to Interact More With Citizens
- Uganda: How the Copyright Act Will Help Artistes [column]

### E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress

- Assises nationales sur le Patrimoine culturel du Cameroun Douala, Cameroun
- Ousmane Sow Huchard au Forum mondial de la culture de Pékin Dakar, Sénégal
- Cameroon plans national cultural heritage dialogue Douala, Cameroon

### F. Info from newsletters and information services

#### F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector Investing in democracy in Mauritania by strengthening journalists' capacities

#### F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies

- Botswana: Government Should Promote Music
- Mozambique and Mauritius Renew Cultural Agreement
- The Creative Sector as an Engine for Growth And Jobs in Europe
- Conference On Creative Industries In Africa
- Conference On Environmental, Cultural, Economic And Social Sustainability

#### F.3 Development Gateway

- Arts, Culture, and Social Change - Opportunities (art'ishake and TreasurePostcards)
- The challenge of transcultural diversities - final report published
- Indian National Trust for Art and Cultural Heritage (INTACH).
- Tangible and Intangible Heritage - Are they Really Castor and Pollux?
- Tangible Heritage - Protecting Cultural Diversity by Saving the Heritage
- Intangible Cultural Heritage

#### F.4 Africultures

- Namur 2006: au-delà de la chronique - par Olivier Barlet (*publié le 19/10/2006*)

#### F.5 AFRICINFO

- Une Semaine audiovisuelle Québec-Canada en Afrique - du 9 au 15 octobre 2006
- Maroc - Premier festival de la music africaine au Maroc (Zagora)
- Togo - Festival des Cinémas Euro-africains du 9 au 17 octobre 2006
- Kenya - Festival Culturel de Lamu du 17 au 19 novembre 2006
- Kenya - Lamu Cultural Festival from 17 to 19 November 2006

#### F.6 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation

- International seminar 'Cultural Policies and Immigration: Experiences and Reflections'

#### F.7 C-NEWS, Culturelink Newsletter

- 2006 Noma Concours For Picture Book Illustrations
- Culture and Development Website
- Challenges and Methods of Observation and Evaluation of Cultural Diversity
- UNESCO / Keizo Obuchi Research Fellowship Programme
- Cultural Indicators Mailing List

#### F.8 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO

- 1ère session du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé
- 27 octobre - Journée du patrimoine audiovisuel
- Patrimoine immatériel - Assemblée générale extraordinaire des Etats parties
- Patrimoine culturel immatériel - 1ère session du Comité intergouvernemental
- Langues en danger - Numéro spécial du "Messenger du patrimoine immatériel"
- Rapport sur le développement dans le monde 2007: la jeunesse, un atout pour le développement

#### F.8 The Soul Beat

- Adapting Communication to a Dynamic Cultural Landscape



- Laphum'Ilanga Theatre Project - South Africa
- Girl Child Art Foundation (GCAF) – Nigeria
- Mothertongue - South Africa
- Story telling for Change and Creativity
- 10th Southern Africa Communication for Development (SACOD) Forum 2006
- Project Lights Camera Action Writing Competition



## XXX

### EDITORIAL

Décidément, le mois d'octobre 2006 aura été un moment de grâce offrant à l'Observatoire des politiques culturelles en Afrique, comme un tableau noir du maître, pour écrire une synthèse de sa vision, articulée autour des grands thèmes de sa démarche, à savoir, la diffusion et la distribution de l'information, l'articulation d'une recherche ciblée, le renforcement des ressources humaines, la production des instruments de référence et la mise en réseau des compétences, l'appui à la formulation et à la mise en oeuvre des politiques nationales et régionales, la participation à l'initiation et à l'animation des débats internationaux sur la culture, le développement et la coopération.

Sans chercher à faire une énumération exhaustive des faits ponctuant cette synthèse, on peut se contenter de donner ici quelques illustrations de ce foisonnement d'activités. Ainsi la table-ronde accueillie par Culturelink à Dubrovnik, organisée par Culture.mondo, le programme de coopération des portails culturels initié par le Canada, la Déclaration de Saint Domingue recommandant la mise en place d'un observatoire des pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) en coordination avec les expériences des initiatives régionales et nationales existantes. L'annonce faite par l'Organisation internationale de la francophonie de son patronage de la publication imminente de l'ouvrage de l'OCPA sur les sources bibliographiques et documentaires sur les politiques culturelles en Afrique. Le séminaire organisé avec le concours de l'OCPA à l'invitation d'Africa University de Mutare (Zimbabwe) sur l'approche culturelle dans la recherche de la promotion de la paix et de la bonne gouvernance. La participation à l'animation des rencontres professionnelles des opérateurs culturels d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique en République dominicaine. L'invitation adressée à l'OCPA par des gouvernements de deux Etats africains pour un appui dans la préparation des projets des politiques culturelles nationales et la contribution à la préparation intellectuelle du Premier Congrès Culturel de l'Union Africaine, convoqué à Addis Abeba en novembre 2006.

Mais au-delà des événements et de l'actualité, c'est le fil conducteur qui guide la quête, soutient l'effort et maintient l'esprit en état d'éveil qu'il s'agit d'identifier et de soutenir. Ce fil conducteur est sous-tendu par la culture, l'approche culturelle, la mise en valeur, dans l'analyse des situations, les choix et les engagements, de la dimension humaine et de la conscience forgée par les peuples et les nations au cours de leur parcours et de leur histoire. C'est elle, en effet, qui garantit le développement intégral des peuples, c'est à dire la réponse à leurs attentes, la satisfaction de leurs besoins. C'est par elle et en elle que viendra s'inscrire, dans un vécu solidaire des valeurs communes et un mouvement cohérent de les partager et de les perpétuer, l'intégration régionale de l'Afrique. C'est grâce à elle que sera assurée la coexistence pacifique et l'harmonie de l'humanité dans le déploiement de



ses couleurs et de ses richesses. C'est pour son avènement, enfin, que tous sont invités à mettre en place une politique éclairée et volontaire.

Santo Domingo, 21 octobre 2006

Lupwishi Mbuyamba

\*\*\*

Definitely, October 2006 will have been a moment of grace for the Observatory of Cultural Policies in Africa, offered like a blackboard to write on a synthesis of its vision. Articulated around the broad topics of this vision, such as, the dissemination and distribution of information, the articulation of a targeted research, the reinforcement of human resources, the production of the instruments of reference and the setting in network of competences, the support to the formulation and the implementation of the national and regional policies, the participation in the initiation and the animation of international debates on the topic of culture, development and co-operation.

Without attempting to make an exhaustive enumeration of the facts punctuating this synthesis, one can be satisfied to give here some illustrations of this extensive set of activities. Thus the round table hosted by Culturelink in Dubrovnik organized by Culture.mondo, the programme of co-operation of the cultural portals initiated by Canada, the Declaration of Santo Domingo recommending the creation of an observatory of the ACP (Africa, Caribbean and Pacific) countries in coordination with the experiences of the existing regional and national initiatives. The announcement made by the International Organization of the Francophony of its patronage of the imminent publication of the work of OCPA on the bibliographical and documentary sources on the cultural policies in Africa, the seminar organized with the assistance of OCPA and the invitation of Africa University of Mutare (Zimbabwe) for OCPA to develop a cultural approach in view of the promotion of peace and of the good governance, the participation in the animation of professionals meetings of cultural operators of ACP countries in the Dominican Republic. The invitation made to the OCPA by governments of two African States to assist in the preparation of their draft national cultural policies and the contribution to the intellectual preparation of the First Pan African Cultural Congress to be organised by the African Union in Addis Abeba in November 2006.

But beyond the events and the news, it is the discussion thread, which guides the search, supports the effort and maintains the spirit in a state of awakening, which we must identify and support. This discussion thread is based on the culture, the cultural approach, the promotion, in the analysis of the situations, the choices and engagements, of human dimension and conscience forged by the people and the nations throughout history until present time. Indeed, it is history, which guarantees the integral development of the people, i.e. the answer to their expectations, the satisfaction of their needs. It is by it and in it that the regional integration of Africa will come to reality, in the solidarity and life experience based on common values and in a coherent movement to share them and to perpetuate them. Thanks to it, will be assured the peaceful coexistence, the harmony and



humanity in the deployment of its colours and its richness. It is for its advent, finally, that all are invited to put in place an enlightened and voluntary policy.

Santo Domingo, October 21, 2006  
Lupwishi Mbuyamba



## **A. News about OCPA and its Web Site / Nouvelles sur OCPA et sur son site internet**

### **A.1 OCPA at the 2<sup>nd</sup> Meeting of ACP Ministers of Culture and the 1<sup>st</sup> ACP Festival**

These events took place respectively on the 13 October and from 14 to 21 October 2006 in Santo Domingo (Dominican Republic), capital of ACP culture in 2006. Invited to these events as an observer, OCPA was represented by Lupwishi Mbuyamba, OCPA Executive Director. (More details about the results of this mission will come in the coming issues.)

Contact: [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

\*\*\*

### **A.2 OCPA at SABC Literature for Television Adaptations Conference - Augustin Hatar**

(As announced earlier Augustin Hatar, member of the Steering Committee represented OCPA at this conference.)

A landmark conference on Literature for Television Adaptations recently took place in Johannesburg, September 28 – 29. The conference was focused on how can Africa tell its own stories, both the written and unwritten ones in a more comprehensive manner and how do they get to the audiences?

For years, most of the stories that flooded African visual media were non-African, and even some of those that were African were told with non-African accents. On the surface, it may appear as if Africans do not have good stories to tell, or that they may not be as creative as those others that have dominated African visual media.

The conference sought to dispel such fallacious tradition, and instead begin a process of getting African stories back to center stage and in so doing show-case African creativity in the living rooms of African and international audiences long deprived of the rich African heritage.

As the conference noted, a people's literature both written and oral is a cultural signpost of their identity. In the absence of such signposts, subsequent generations get lost, as they lose history, continuity, and foundations of interpreting the prevailing and coming seasons. This centrality of culture is embodied in efforts of Cultural Renaissance strongly advocated by the South African President, Thabo Mbeki, and was endorsed recently by the African Union Heads of State and Governments in Khartoum (Decision Assembly/AU/Dec.94 (VI) of the session of 23 – 24 January 2006).

Without adequate attention to culture and cultural indicators, development in Africa will continue to be elusive. This centrality of culture implies recognition of cultural operatives as central to the process. One cannot think of a better way of involving them as when they tell their own stories. SABC, as the continent's broadcasting powerhouse can be a vanguard for this process, and the fact that they initiated the process is highly commendable.



OCPA with its extensive databanks on cultural policies, documents, networks, experience, institutions and experts is proud to be part of this process.

Augustin Hatar [augustin\\_hatar@yahoo.com](mailto:augustin_hatar@yahoo.com)

\*\*\*

### **A.3 OCPA at the Dag Hammarskjold Commemorative Week 2006 and Gender Week, Africa University (Mutare, Zimbabwe) 9-13 October 2006**

The week-long commemoration, combined this year with the Gender Week, was launched by the opening address of the former Minister of Foreign Affairs of Zambia and continued by a series of keynote addresses by eminent speakers and seminars on the main theme of the celebration: Peace, Leadership, Gender and Development in Africa.

The participation was at a high level, bringing as it did politicians, ambassadors, government officials, academics, leading professionals and practitioners in the various categories of the theme, and of course students, particularly those of the Institute of Peace, Leadership and Governance at Africa University.

OCPA's representatives intervened in the last session of the programme: Mrs Angeline Kamba (Zimbabwe) on the Global Perspectives of Culture, Peace and Development, Professor Paul Nkwi (Cameroun) on Cultural Policies for Peace and Development in Africa and Mr Steven Chifunyise (Zimbabwe) on "The Contribution of Expressive Arts to Peace and Development".

Source: [askamba@mweb.co.zw](mailto:askamba@mweb.co.zw)

\*\*\*

### **A.4 Rencontre sur les possibilités de coopération avec le Ministère français de la culture et de la communication**

Le 10 octobre, Lupwishi Mbuyamba et Máté Kovács ont été reçus par M. Patrick Olivier, Inspecteur général du Ministère français de la culture et de la communication pour un entretien sur les possibilités de coopération entre le Ministère et l'OCPA en matière de recherche et de formation pour la réalisation de projets communs en vue du développement des politiques culturelles en Afrique.

Contact: [director@ocpanet.org](mailto:director@ocpanet.org)

\*\*\*

### **A.5 OCPA at the 2nd Culture.mondo International Roundtable (Dubrovnik, Croatia, 20 - 22 October 2006)**

Held under the title "Cultural Portals: A New Era of Cooperation" and based on the results of a survey sent out to some 500 cultural portals around the world, the roundtable considered how cultural portals respond to the users' and stakeholders' needs, explore new avenues of cooperation and information.

Offering cultural portal experts a unique opportunity to enhance their working practices, to recognize emerging trends and to exchange experiences through four round table sessions, this conference, co-organized by Culture.mondo and the Culturelink Network, discussed issues concerning Web 2.0, the emerging generation of Web technologies; cultural networks, portals and



observatories in virtual spheres; a new era for international cooperation created by online cultural information services; and various measures of success relevant to portals.

OCPA was represented at the meeting by Máté Kovács, OCPA research Co-ordinator and Aleksandra Ivir, Culturelink's OCPA web site manager.

For a detailed agenda, please visit

[www.culturelink.org/conf/culturemondo/cultmondoprog.html](http://www.culturelink.org/conf/culturemondo/cultmondoprog.html) or  
[www.culturemondo.org/english/?page\\_id=108](http://www.culturemondo.org/english/?page_id=108)

\*\*\*

**For previous news on the activities of the Observatory click on**

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

**Pour accéder à des informations antérieures sur les activités de l'Observatoire cliquez sur**

<http://www.ocpanet.org/activities/news/index-en.html>

\*\*\*

## **B. News, events and projects in Africa**

### **B.1 First Pan African Cultural Congress (PACC I) Organised by the African Union (13-17**

**November 2006, Addis Ababa, Ethiopia) – the venue has changed**

As announced in OCPA News (issue No165) the Congress will take place from 13 – 17 November 2006, however in the meantime the venue has changed, instead of Nairobi the Congress will take place in Addis Ababa.

\*\*\*

### **Premier Congrès Culturel Panafricain (PCCA I) organisé par l'Union Africaine**

**(13-17 novembre 2006, Addis Abéba, Ethiopie) – Changement de lieu**

Comme annoncé par OCPA News (No165), le Congrès va avoir lieu du 13 au 17 octobre 2006, cependant il ne se tiendra pas à Nairobi, mais à Addis Abeba.

Site internet: <http://www.africa-union.org/root/au/index/index.htm>

Contact: [kassaK@africa-union.org](mailto:kassaK@africa-union.org)

\*\*\*

### **B.2 Angola - Symposium sur la culture nationale: Priorité à l'inculturation et à la modernisation**

Ces deux objectifs ont été clairement mis en relief, au début du mois de septembre, à Luanda, par le millier de participants au symposium sur la culture nationale, dont la cérémonie d'ouverture a été présidée par le Chef de l'Etat, José Eduardo dos Santos. Le Président Dos Santos a confirmé que son Gouvernement a engagé des études en vue de la construction d'édifices devant abriter l'Institut des Arts du Spectacle, l'Institut Supérieur des Arts, le Musée d'Art Contemporain, les Archives Nationales et la Bibliothèque Nationale.



Organisé par le Ministère des affaires culturelles, que dirige l'écrivain Boaventura Cardoso, cette réunion, véritables Etats Généraux de ce secteur a regroupé, entres autres personnalités, des députés, des membres du Gouvernement, des hommes d'Eglise, des autorités traditionnelles ainsi que plusieurs spécialistes en sciences humaines, des experts, des artistes, des professionnels de la communication sociale, des professeurs et des étudiants.

L'assemblée a adopté des documents portant sur la Politique Culturelle de l'Angola et les Stratégies de sa mise en route ainsi que le Plan de Développement Culturel (2008-2012) ainsi qu'une centaine de recommandations en vue de la solution des défis culturels qui se posent à l'Angola. Le Symposium a constitué une étape importante dans la consolidation de l'identité culturelle nationale, dont la combinaison d'éléments linguistiques et anthropologiques est unique au monde. Il apparaît comme un moment fondamental qui a permis de réaffirmer l'angolanité comme un concept supposant la pleine acceptation, dans une saine altérité, de l'ensemble de l'héritage historique qui fait la spécificité culturelle du pays.

Source: [souindoula@voila.fr](mailto:souindoula@voila.fr)

\*\*\*

### **B.3 Workshop on the Cultural Diversity in Conflict and Peace Making in Africa (Johannesburg, 9 – 10 November 2006)**

The workshop is convened in the framework of the research project which has been initiated on *the role of cultural diversity in conflict and peace making in Africa* by the Human Sciences Research Council of South Africa (Pretoria), the Center for Land and Community Development Studies (Pennsylvania State University), the Centre for Strategic Management Peace, Defence and Security (University of Kinshasa) and the Department of Political Science (University of Khartoum) at the request of the South African Department of Arts and Culture. Countries that have been included are Nigeria, Burundi, DRC, Somalia and Sudan.

The principal goal of this study is to carefully examine the most critical causes of African conflicts and especially the possible impacts of cultural diversity on conflict and peace making. It is hoped that the study will produce specific institutional and policy suggestions that would help peace facilitators in mitigating the conflicts and in managing cultural diversity in a manner that it ceases to become a negative factor, and rather become a positive one in the conflicts.

OCPA has been invited to participate in the workshop.

Contact: [ghagg@hsrc.ac.za](mailto:ghagg@hsrc.ac.za)

\*\*\*

### **B.4 La deuxième édition du "Gorée Diaspora Festival" dédiée à Senghor**

Dakar, 22 oct. (APS) - La deuxième édition du "Gorée Diaspora festival", prévue du 9 au 12 novembre, sera dédiée à Léopold Sédar Senghor.

La rencontre est un appel à la diaspora noire disséminée dans le monde afin qu'elle se retrouve avec la terre d'origine. La manifestation sera aussi une occasion de réfléchir sur le sort du continent africain et, au-delà, de "jeter les bases d'une



nouvelle politique tendant à assurer le plein essor du continent sur la voie du développement".

Des conférenciers sénégalais et étrangers échangeront sur l'œuvre de Senghor par rapport à ces thématiques.

Source: [alcinou@wanadoo.fr](mailto:alcinou@wanadoo.fr)

\*\*\*

### **B.5 Festival International de Théâtre - JOURCAS (Matadi, RDC, 27 octobre – 5 novembre 2006)**

La 8<sup>e</sup> Edition du Festival international des Arts «JOURCAS» (Journées Congolaises des Arts et Spectacles), sera organisé avec la participation des artistes et groupes de Togo, Gabon, Bénin, Congo, Angola à Boma et à Matadi dans les disciplines artistiques: Théâtre – Marionnettes – Percussions – Danses – Peinture – Contes.

Son organisation a été rendue possible grâce au soutien des: Organisation Internationale de la Francophonie (O.I.F.), Centre Wallonie-Bruxelles, Fonds Prince Claus Netherland, Cie TAM TAM, Cie ATA, Jeunes Lumière, Nkawu Yalankuwu, Ministère de la Culture et des Arts, Ministère des Affaires Etrangères et la Mairie de Matadi.

E-mail: [jeanlwemba@yahoo.fr](mailto:jeanlwemba@yahoo.fr)

\*\*\*

### **B.6 RETIC 2006 - Rencontres théâtrales internationales du Cameroun**

Organisé par le Centre Camerounais de l'IIT - UNESCO, la 15<sup>ème</sup> édition des RETIC (17 - 26 novembre 2006 à Yaoundé) aura pour objectifs:

- de promouvoir un théâtre inspiré des rites et coutumes africains;
- de contribuer à l'émergence des jeunes talents du vivier culturel africain;
- de faire dialoguer les valeurs nouvelles et les techniques dramatiques conventionnelles;
- et de rechercher l'intégration harmonieuse du théâtre africain dans l'environnement du théâtre international.

Le programme de cette édition prévoit, entre autres, 30 représentations théâtrales par des troupes d'Afrique, d'Europe et d'Asie, un grand hommage au poète – dramaturge Léopold Sédar Senghor, un colloque sur le «Théâtre Camerounais: Bilan et perspective», un séminaire international sur les «Droits d'auteur et droits voisins», un stage de mise en scène destiné aux femmes artistes d'Afrique Centrale, une journée «Portes ouvertes sur le théâtre camerounais» et une Rencontre des Directeurs et Administrateurs des festivals de théâtre d'Afrique Centrale.

Contact: [retic\\_cameroun@yahoo.fr](mailto:retic_cameroun@yahoo.fr)

\*\*\*



## **C. News about cultural institutions and resources in Africa**

### **C.1 Le Centre international des civilisations bantu (CICIBA)**

Le CICIBA a été créé sur l'initiative du président Omar Bongo à Libreville en 1982. Il fait l'objet d'une convention intergouvernementale qui a été ratifiée au cours de la Deuxième conférence des ministres de la Culture qui vient de se tenir dans la capitale gabonaise (4-8 janvier 1983).

Le CICIBA est régi par la Conférence des ministres de la Culture. Il est géré par un Conseil d'administration comprenant des représentants des Etats membres, des personnalités du monde culturel et scientifique et des représentants des organisations internationales.

Appelé à devenir le carrefour culturel privilégié de l'Afrique sub-sahélienne, le CICIBA a son siège à Libreville (Gabon) et fonctionne comme un foyer de recherche, de documentation, de diffusion, d'animation, de formation et de coordination, dans le domaine de la culture et des sciences humaines. Une des actions prioritaires du CICIBA a été la création d'une banque de données informatisée et un centre de documentation sur les civilisations des peuples de la zone bantophone. Il mène des programmes de recherche interdisciplinaire seront mis en œuvre dans des domaines aussi variés que l'histoire, la linguistique, l'anthropologie, les technologies et les savoirs traditionnels, la musique et la danse, les arts plastiques, la conservation du patrimoine, le droit, la philosophie. Le CICIBA organise aussi de grandes manifestations culturelles internationales.

Source: <http://www.politique-africaine.com/numeros/pdf/009095.pdf>

Le Centre International des Civilisations Bantu a une **nouvelle adresse e-mail:** [info@ciciba.org](mailto:info@ciciba.org)

Son site internet, en construction, est établi à l'adresse <http://www.ciciba.org>.

Adresse postale: B.P 770, Libreville/ Gabon

Contact: Maître Christy-Aurore MASAMBA: [c.masamba@ciciba.org](mailto:c.masamba@ciciba.org)

\*\*\*

### **C.2 Le Centre Régional d'Action Culturelle – (CRAC, Lomé, Togo)**

Le CRAC fête ses trente ans: Créé en 1976 comme organe de l'Institut Culturel Africain, spécialisé dans la formation des cadres culturels, le CRAC est aujourd'hui un établissement d'enseignement supérieur, Inter-Etats de formation professionnelle et de recherche dans les domaines des politiques culturelles pour le développement, de la dimension culturelle du développement, de la diversité culturelle et des métiers de la culture.

En trente ans d'existence, le CRAC a formé plus d'un demi-millier d'administrateurs, conseillers, entrepreneurs et managers culturels disséminés dans la plupart des pays africains et dans des Organisations Internationales.

Au titre des manifestations qui s'étendent du 19 au 21 octobre 2006, figurent entre autres, une série de conférences sur la culture de la paix et les préoccupations



culturelles majeures des pays africains, des projections de films africains et une exposition d'œuvres d'art.

Les festivités marquent aussi la sortie officielle de la promotion 10 du centre, "Promotion Léopold Sedar SENGHOR" et la rentrée académique de la promotion 11 (2006-2008) qui comprend 28 élèves venant du Bénin, de la Côte d'Ivoire, du Congo et du Togo.

Contact: [crac\\_2003@hotmail.com](mailto:crac_2003@hotmail.com)

\*\*\*

#### **C.4 Le Salon International de l'Artisanat de Ouagadougou (SIAO) 2006 – 10<sup>ème</sup> édition**

Le Salon International de l'Artisanat de Ouagadougou (SIAO) est un salon spécialisé. Il met en relation directe les artisans, producteurs, exportateurs africains et les visiteurs professionnels, acheteurs et collectionneurs d'objets artisanaux. Il est un cadre de promotion des produits de l'artisanat.

Tenue du 27 octobre au 6 novembre, l'édition 2006, accueillera 2500 artisans et 400 acheteurs professionnels attendus; 500 journalistes et hommes de média, 500 000 visiteurs grand public.

A l'instar des précédentes éditions, le SIAO 2006 comportera les activités suivantes:

- Exposition-ventes et séminaires-ateliers (thème «le Commerce Equitable»);
- L'Assemblée Générale du Comité de Coordination pour le Développement et la Promotion de l'Artisanat (CODEPA);
- Les expositions sectorielles et thématiques:
  - Le Pavillon de la Créativité sur «tendances nouvelles de l'artisanat africain»;
  - L'Espace Muséal et l'Espace Art et Métiers (artisanat utilitaire);
  - Le Hall des Exportateurs et le Hall des Antiquaires et revendeurs;
  - Le Hall des stylistes et créateurs de la mode et le Hall du Pavillon du Design;
  - Le Hall des Acteurs du Commerce Equitable et le Hall de l'artisanat alimentaire;
  - Le Hall de la bijouterie africaine;
  - L'Espace communication et nouvelles technologies;
  - Le Hall des remèdes naturels (pharmacopée).

Plus d'information à <http://www.siao.bf/siao2006/contenu.htm>

\*\*\*

#### **International Arts and Crafts Fair, Ouagadougou, October 27 - November 5, 2006, -10<sup>th</sup> edition**

The SIAO is a structure promoting artisans and handicrafts of Africa. It is also a biannual arts and crafts fair, one of the largest in Africa. Held every two years, this fair brings together the best artisans and hand-crafted products of the African continent. In 2004, SIAO attracted more than 250 exhibiting companies and artisan



groups from 30 African countries. Exhibitors from eleven additional countries of Europe, Asia, and America participated as well, giving a truly international flair to the fair.

SIAO 2006 welcomes wholesale buyers and casual visitors alike. An enhanced export pavilion of more than 2,000 square meters makes it easy for commercial buyers to shop articles from the entire African continent. Three other sales exhibition halls offer the casual visitor the ambiance of an African market.

<http://www.siao.bf/english/siao2006/home2006.htm>

\*\*\*

### **C.5 Un nouveau Directeur exécutif pour AFRICOM**

AFRICOM est une organisation non gouvernementale (ONG) autonome et panafricaine créée en octobre 1999 à Lusaka, ayant son siège à Nairobi (Kenya) et dont la mission est de contribuer au développement des sociétés africaines en stimulant la vocation des musées en tant que générateurs de culture et agents de cohésion culturelle.

Le Conseil d'Administration d'AFRICOM (International Council for African Museums/Conseil International des Musées Africains) présidé par Madame Chedlia, réuni en marge de la deuxième Assemblée Générale de l'organisation panafricaine qui s'est tenue du 04 au 07 octobre 2006 à Cape Town (Afrique du Sud) a nommé M. El Hadji Mbaye GUEYE, comme Directeur exécutif d'AFRICOM.

M. GUEYE, de nationalité sénégalaise est actuellement Chargé Principal de Programme au West African Museums Programme (WAMP), basé à Dakar où il est entré en 1993.

Mr. GUEYE prendra fonction le 1<sup>er</sup> janvier 2007 à Nairobi (Kenya).

\*\*\*

### **New Executive Director at AFRICOM**

AFRICOM (<http://africom.museum/>) is a non-governmental, autonomous and pan-African organization of museums (NGO) created in October 1999 in Lusaka (<http://icom.museum/releaseafricom2.html>), Zambia, with headquarters based in Nairobi.

AFRICOM seeks the development of African societies by encouraging museums in their role as initiators of culture and agents of cultural cohesion. The mission of AFRICOM is to develop museum policies and networking on a continental and regional level, focusing on the cohesion of cultures beyond geographical and linguistic barriers.

At its meeting held in Cape Town (Republic of South Africa), during the second General Assembly and Conference of AFRICOM which took place from 4 to 7 October 2006, the Board of Directors of AFRICOM (International Council for African Museums) chaired by Mrs Chedlia Annabi, has appointed M. El Hadji Mbaye GUEYE, as new Executive Director of AFRICOM.



Senegalese by nationality, the new Executive Director will join AFRICOM after a long career at WAMP (West African Museums Programme) where he is currently the Senior Programme Officer.

He will take up his position on 1<sup>st</sup> January 2007.

Source: [mgueye20@gmail.com](mailto:mgueye20@gmail.com)

\*\*\*

## **D. News, institutions, resources and events in other regions and countries**

### **D.1 UNESCO Observatory for Multi-Disciplinary Research in the Arts (University of Melbourne, Australia)**

The UNESCO Observatory brings together people with shared interests in the arts and encourages activities that cross disciplinary divisions, drawing on the combined expertise of national and internationally recognised researchers. The Observatory's focus crosses over the areas of architecture; the physical, natural, social and health sciences; well-being, culture, heritage, arts practice, education in the arts, community arts practice, research methodology, philosophy, ethics and program evaluation across pure, strategic, applied and action research.

Lindy Joubert, Project Leader, Senior Lecturer, Faculty of Architecture, Building and Planning

The University of Melbourne

Web site: [http://www.abp.unimelb.edu.au/unesco\\_observatory/index.html](http://www.abp.unimelb.edu.au/unesco_observatory/index.html)

E-mail: [lindyaj@unimelb.edu.au](mailto:lindyaj@unimelb.edu.au)

\*\*\*

### **D.2 The ATLAS Cultural Tourism Research Programme**

The Cultural Tourism Research Programme was launched in 1991, with the support of DGXXIII (now part of the Enterprise Directorate) of the European Commission. The research focused originally on visitors to cultural attractions in the European Union, but the scope of the research has now broadened into a global study of cultural tourism.

The original aims of the research programme were to devise definitions of the nature and scope of cultural tourism and to collect data on cultural tourism visits to European attractions. It was meant also to assess the profile and motivations of cultural tourists and develop case studies of cultural tourism management.

In 2006, the project is focussed on tourists perception regarding destination atmosphere and acquired knowledge. You can read more about the aims and objectives of the 2006 research at

Web site: <http://www.tram-research.com/atlas/aboutproject.htm>

Contact: [greg@tram-research.com](mailto:greg@tram-research.com)

\*\*\*



### **D.3 Draft cultural policy of Surinam - Inge Ruigrok**

The Surinam government completed its draft cultural policy in August 2006. The agenda for the next ten months will be filled with intensive consultation with cultural partners and artists. The premise for the definite policy to be distilled from the discussions is the wide cultural diversity.

The Art and Culture Directorate of the Surinam Ministry of Education and Development, which has borne responsibility for the art sector since it was established in 1980, is in favour of an integrated approach. To date the individual art sectors developed separately. The culture policy is intended to serve as a common basis. Art will also be included in school curricula. Knowledge of art and culture not only generates unity and mutual respect. It will also enhance awareness of Surinam's cultural heritage, it is believed.

That cultural heritage is a primary pillar of the international culture policy formulated by Surinam in 2001. The country decided, for example, to sign a five-year treaty with the government of the Netherlands regarding the conservation of the joint heritage, e.g. colonial archives and the Fort Zeelandia complex. The historical centre of Paramaribo, dating from the seventeenth and eighteenth centuries, has been included in Unesco's Cultural Heritage list since 2002. In January 2005, Surinam - the only Dutch-speaking country in Latin America - joined the Netherlands Language Union, a cultural cooperative between the Netherlands and Flanders. See full article at

<http://www.powerofculture.nl/uk/policy/surinam.html>

Contact: [info@powerofculture.nl](mailto:info@powerofculture.nl)

\*\*\*

### **D.4 Le programme-cadre de la Communauté européenne en faveur de la culture 2007-2013**

Le nouveau programme en faveur de la coopération culturelle européenne pour la période 2007-2013 est en cours de finalisation. Il s'articule autour des trois objectifs suivants:

- Promouvoir la mobilité transnationale des acteurs culturels,
- Encourager la circulation transnationale des oeuvres et des produits culturels et artistiques,
- Favoriser le dialogue interculturel.

Le programme devrait être adopté en fin d'année 2006.

Lire l'article à <http://www.relais-culture-europe.org/listeDiff/envoi.php?id=264>

\*\*\*

### **D.5 Creative Clusters - The Sage, Gateshead, UK, 5 - 8 November 2006**

Creative Clusters is an independent policy conference examining the growth of the creative economy. We are interested in initiatives from around the world that are designed to have an impact in both cultural and economic terms.



Creative Clusters 2006 will show how creative techniques and strategies are being deployed to effect deep transformation of places, and to tackle some of the most intractable issues of our times. Our exciting programme is bristling with new ideas, compelling stories and inspiring projects, showing how, across the world, creativity is becoming the principal force in economic development. Read more at

<http://www.creativeclusters.com/modules/eventsystem/?fct=eventmenus&action=displaypage&id=172>

Contact: [gm1@creativeclusters.com](mailto:gm1@creativeclusters.com)

\*\*\*

## **E. Actualités culturelles dans la presse africaine/Cultural Agenda in the African Press**

### **E.1 Links to portals**

<http://fr.allafrica.com/arts/bydate/?n=1>

<http://www.africaonline.com/site/africa/arts.jsp>

<http://www.panapress.com/RubIndexlat.asp?code=fre006>

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no\\_rubrique=9](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=183&no_rubrique=9)

<http://weekly.ahram.org.eg/2003/646/culture.htm>

<http://www.amadoo.com/rubrique.php?rid=5>

\*\*\*

### **E.2 Selected information from Allafrica/Informations provenant de Allafrica**

#### **Ile Maurice: Ce dictionnaire qui parle trois langues**

<http://fr.allafrica.com/stories/200610231177.html>

Trilingue. Entendre se répondre le français, l'anglais, l'hindi. Sans heurts. Qu'ils soient phonétiques ou idéologiques. C'est là le défi que s'est posé Vijay Kumar Beeharry, auteur du Dictionnaire Trilingue. L'ouvrage a été lancé vendredi par Raouf Bundhun, vice-président de la République.

\*\*\*

#### **Tunisie: Les courants culturels nationaux entre l'ouverture et le repli sur soi**

<http://fr.allafrica.com/stories/200610190769.html>

«Les courants culturels nationaux entre l'ouverture et le repli sur soi», tel a été le thème du débat organisé, mardi soir à Tunis, par le Parti de l'unité populaire, dans le cadre de ses activités estivales.

\*\*\*

#### **Centrafrique: Cinéma - «Le silence de la forêt », les pygmées d'Afrique centrale en vedette**

<http://fr.allafrica.com/stories/200610190512.html>

Le premier long métrage centrafricain: Le silence de la forêt de Didier Ouenangare, tourné dans une dense forêt tropicale, fief des pygmées, peuple autochtone de l'Afrique centrale, est une véritable invitation à la découverte du merveilleux univers et surtout des us et coutumes de ce peuple hors du commun des mortels.

\*\*\*



### **Algérie: Division Culturelle d'Oran, les infrastructures d'abord**

<http://fr.allafrica.com/stories/200610190050.html>

Recenser avec précision le patrimoine culturel oranais, rénover les salles de cinéma, réhabiliter la salle de danse Mina semblent être les premiers objectifs que la mairie d'Oran s'est fixés aux fins de réhabiliter un secteur culturel par trop moribond.

\*\*\*

### **Angola: La Culture soutient les actions qui impliquent le citoyen**

<http://fr.allafrica.com/stories/200610180252.html>

Le Ministère de la Culture va s'engager, dans le cadre du programme "Novembre culturel", dans les actions qui inculquent aux citoyens l'égalité du droit de participation à la vie culturelle ainsi qu'à la jouissance des bénéfices de la culture et des arts.

\*\*\*

### **Ethiopia: Ethiopia Preparing for Its Own Movie Awards**

<http://allafrica.com/stories/200610240383.html>

At 2:30pm on Thursday, October 19, 2006, a handover ceremony between the Indian Embassy in Ethiopia and the organizers of the Abyssinia Film Awards, Shakaina Entertainment, took place under the shade of the trees at Tropical Gardens.

\*\*\*

### **Rwanda: Minister Demands Return of Rwandan Historical Values**

<http://allafrica.com/stories/200610230290.html>

The Minister of Youths, Culture, and Sports, Joseph Habineza has appealed to Rwandan former colonies to borrow a leaf from Britain by returning historical cultural assets stockpiled in their national museums since they belong to Rwandans.

\*\*\*

### **Zambia: Help Build Cultural Venues, Business Houses Implored**

<http://allafrica.com/stories/200610190579.html>

GOVERNMENT has appealed to cooperating partners and the business community to join hands by contributing to the construction and rehabilitation of cultural venues that are expected to support its programmes of creating self-employment and income generating activities for artists.

\*\*\*

### **Nigeria: Harnessing Culture to Attain the MDGs**

<http://allafrica.com/stories/200610180155.html>

One of the triumphs of the cultural sensitisation workshop last week, which characterised the essence of the event itself, even though in a symbolic form, was that a prayer was said in a Nigerian language to ancestors. This was a gain, a small gain, but a gain all the same, for a vanishing local culture.

\*\*\*

### **Botswana: Citizenship And National Identity [column]**

<http://allafrica.com/stories/200610161198.html>

If a representative sample of an hundred people were asked today to identify the key elements of citizenship and national identity, their answers would include



language, food, dress, social mores and customs, values, religion, social structures and relationships, and life style.

\*\*\*

### **Nigeria: Conference Seeks Ways to Promote Culture of Tolerance**

<http://allafrica.com/stories/200610160622.html>

In a bid to provide an intellectual platform for ventilation of ideas on specific cultural topics, the National Institute for Cultural Orientation (NICO) recently held a roundtable conference in Jos to review the significance of tolerance in promoting cultural orientation.

\*\*\*

### **Angola: Culture Ministry to Interact More with Citizens**

<http://allafrica.com/stories/200610160551.html>

The Culture Ministry intends to carry out in the ambit of the programme "November Culture", actions that instil in citizens the awareness about their right to equality of participation in the cultural life of the country, access to it and the benefits to be enjoyed from the arts.

\*\*\*

### **Uganda: How the Copyright Act Will Help Artistes [column]**

<http://allafrica.com/stories/200610090393.html>

With the recent death of our music legend, Jimmy Katumba, many questions have been raised about our artistes' copyright protection. During one of our "watchline" talk shows on UBC television, Mr Aggrey Awori was emotional about the fact that our laws do not offer enough protection to our local artists. Everyone on the show concurred with him.

\*\*\*

## **E.3 Selected information from Panapress/Informations provenant de Panapress**

**Assises nationales sur le Patrimoine culturel du Cameroun** Douala, Cameroun (PANA) - Le Cameroun organisera du 27 novembre au 1er décembre à Yaoundé, la capitale du pays, des assises nationales sur la sauvegarde et la valorisation son Patrimoine culturel, annonce mercredi un communiqué du ministère de la Culture. 18/10/2006

\*\*\*

**Ousmane Sow Huchard au Forum mondial de la culture de Pékin** Dakar, Sénégal (PANA) – Le secrétaire général du Forum culturel africain, Ousmane Sow Huchard alias Soléya Mama, a quitté Dakar jeudi pour Pékin, en Chine, où il va prendre part à la 5ème réunion du Forum mondial de la culture, de l'éducation et du sport, prévue du 22 au 24 octobre. 20/10/2006

\*\*\*

**Cameroon plans national cultural heritage dialogue** Douala, Cameroon (PANA) - Cameroon plans to organise a national dialogue from 27 November to 1 December in Yaounde on how to develop and safeguard its cultural heritage, the ministry of culture said Wednesday in a statement. 18/10/2006

\*\*\*



## **F. Info from newsletters and information services**

### **F.1 News from the web site of UNESCO's Communication and Information Sector**

#### **Investing in democracy in Mauritania by strengthening journalists' capacities**

[http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL\\_ID=23022&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/en/ev.php-URL_ID=23022&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

11-10-2006 (Rabat) In a bid to support the democratic process in Mauritania through strengthening the capacities of media professionals, a UNESCO/ISESCO training workshop for Mauritanian women journalists to produce radio spots promoting democracy is presently taking place in Nouakchott.

\*\*\*

### **F.2 News from ACORNS, International Federation of Arts Councils and Cultural Agencies**

#### **Botswana: Government Should Promote Music**

<http://allafrica.com/stories/200610090836.html>

One of the issues that featured prominently in the newspapers after the consultative conference between the private sector and government in Francistown a few weeks ago was the issue of 'branding Botswana'.

\*\*\*

#### **Mozambique and Mauritius Renew Cultural Agreement**

<http://www.artshub.com.au/view/rd.asp?Id=102137&ref=ACORNSOct06>

The governments of Mozambique and Mauritius renewed in Maputo on Monday an agreement on arts and cultural exchanges between the two countries, that was initially signed in 1993.

\*\*\*

#### **The Creative Sector as an Engine for Growth And Jobs in Europe**

<http://www.ifacca.org/ifacca2/en/new/DisplayEvent.asp?Id=8230>

On 11 September 2006 Berlin hosted an international conference designed to give representative

and academics of Creative Cities the opportunity to share their experiences in assessing and developing the creative sector.

Participants from Austria, Belgium, Denmark, Germany, Italy, Norway and the UK attended the conference that was structured around presentations and expert panels on the economic impact of cultural industries, in addition to case-studies from four European cities with dynamic creative economies.

\*\*\*

#### **Conference On Creative Industries In Africa**

<http://www.ifacca.org/ifacca2/en/new/DisplayEvent.asp?Id=8182>

Planning is underway for a major conference on creative industries in Africa. The primary organizers of the Conference are INCD and the Danish Center for Culture and Development, in partnership with HIVOS (Netherlands), Strommestiftelsen (Norway) and Interarts (Spain).

Dakar – Senegal, Monday, December 11, 2006 - Wednesday, December 13, 2006



\*\*\*

**Conference On Environmental, Cultural, Economic And Social Sustainability**

<http://www.ifacca.org/ifacca2/en/new/DisplayEvent.asp?Id=8183> University of Madras

Madras – India, Wednesday, January 04, 2006 - Saturday, January 07, 2006

[info@ifacca.org](mailto:info@ifacca.org)

\*\*\*

### **F.3 Development Gateway**

#### **Discussion Forum: Cultural Diversity is as Important as Preserving Bio-Diversity.**

In the midst of our high-tech environment, there are thousands of artisans and craftspeople all over the world who still continue the traditions and skills of their forefathers.

These skills are undocumented and mostly passed on verbally through the generations. There is no scientific basis to explain how a natural dyer gets the colour of his dye right every time without any computer or mathematical calculations...he just "knows".

The vast diversity of such skills need to be preserved or else, we will lose a valuable part of our cultural heritage and diversity - the very part which makes civilizations "different."

Please share your views and experiences with the community about what your country is doing to preserve cultural heritage and diversity. Please post your comments on -

<http://topics.developmentgateway.org/culture/discussion/default/showDiscussion.do~id=2701?intcmp=905>

\*\*\*

#### **Arts, Culture, and Social Change - Opportunities (art'ishake and TreasurePostcards)**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1075192>

Announcement No 1: Call for Submissions for art'ishake Submission Deadline for the next issue of art'ishake is October 16th! art'ishake is an e-publication that addresses interdisciplinary, cross-cultural and intersectoral issues in tandem with arts...

\*\*\*

#### **The challenge of transcultural diversities - final report published**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1074547>

The Cultural Policy and Cultural Diversity project, carried out between 2001 and 2003, produced a transversal study on the national diversity policies in 15 countries. The final synthesis report of this study by Kevin Robins has now been published,...

\*\*\*

#### **Indian National Trust for Art and Cultural Heritage (INTACH).**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1075781>

INTACH strives to spread heritage awareness among the public, protect and



conserve India's heritage, document cultural resources of India, formulate heritage policy and regulations, train and develop skills and related professions. INTACH is a...

\*\*\*

### **Tangible and Intangible Heritage - Are they Really Castor and Pollux?**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1075777>

This presentation was made at the INTACH Vision 2020 conference held in New Delhi, India in November 2004 on the occasion of the 20th anniversary of the founding of the Indian National

\*\*\*

### **Tangible Heritage - Protecting Cultural Diversity by Saving the Heritage**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1075794>

UNESCO considers that it can best protect cultural diversity through actions involving sites that bear witness to multiple cultural identities, are representative of minority cultural heritages, are of founding significance or are in imminent danger...

\*\*\*

### **Intangible Cultural Heritage**

<http://topics.developmentgateway.org/culture/rc/ItemDetail.do?itemId=1075802>

A lengthy quest for the function and values of cultural expressions and practices, and of monuments and sites, led by UNESCO, has paved the way for new approaches to understanding, protecting and respecting our cultural heritage.

\*\*\*

## **F.4 Africultures**

### **Namur 2006: au-delà de la chronique - par Olivier Barlet (*publié le 19/10/2006*)**

[http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche\\_article&no=4600](http://www.africultures.com/index.asp?menu=affiche_article&no=4600)

Le Festival international du film francophone de Namur qui a tenu sa 21ème édition du 29 septembre au 6 octobre 2006 est le plus gros festival de cinéma en terre wallonne. Alors qu'on a tendance en France à considérer que la francophonie c'est les autres, Namur tend plutôt vers une équation inverse: les films réalisés par des Africains y sont devenus rares tandis que France et Belgique se taillent la part du lion.

\*\*\*

## **F.5 AFRICINFO**

### **Une Semaine audiovisuelle Québec-Canada en Afrique - du 9 au 15 octobre 2006**

Cette semaine se tiendra au Burkina Faso, dans la capitale Ouagadougou avec la participation de la télévision nationale et deux télévisions privées.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=963>

\*\*\*



**Maroc - Premier festival de la music africaine au Maroc (Zagora)  
du 7 octobre au 7 novembre 2006**

La première édition de ce festival est organisée Cherif Hammiche et représente l'un des plus grands évènements de la région.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=965>

\*\*\*

**Togo - Festival des Cinémas Euro-africains du 9 au 17 octobre 2006**

La première édition de ce festival aura lieu en ce mois d'octobre en collaboration avec les Etats membres de l'Union Européenne

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=968>

\*\*\*

**Kenya - Festival Culturel de Lamu du 17 au 19 novembre 2006**

Ce festival sera organisé au mois de novembre et fera d'un retour à la musique instrumentale, kibangala au musée lamu.

<http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=966>

\*\*\*

**Kenya - Lamu Cultural Festival from 17 to 19 November 2006**

This year's Festival will also be marked by the return to Lamu Museum of the musical instrument, kibangala

[http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=966&lang=\\_en](http://www.africinfo.org/index.asp?navig=evenement&no=966&lang=_en)

\*\*\*

**F.6 Cyberkaris is the monthly electronic newsletter of the Interarts Foundation**

**International seminar 'Cultural Policies and Immigration: Experiences and Reflections' (Barcelona, 21-22 November)**

With the support of the Department of Culture of the Government of Catalonia, Interarts will hold an international seminar entitled 'Cultural Policies and Immigration: Experiences and Reflections' in Barcelona on 21 and 22 November 2006. The event will bring together experiences from Europe, Spain and Catalonia, aiming to assess how cultural policies have responded to immigration flows in the last decades and to explore potential approaches to be taken in cultural policies and management. Among the issues that the programme covers are cultural citizenship, the transversality of cultural policies, equal access and participation in cultural life, the visibility of diversity, new reflections on diversity in the field of heritage and emerging needs in training and professional development. A full programme will be made public at Interarts' website in early October. Contact Alana Henry [ahenry@interarts.net](mailto:ahenry@interarts.net).

\*\*\*

**F.7 C-NEWS, Culturelink Newsletter**

**2006 Noma Concours For Picture Book Illustrations**

Organized biennially by the Asia/Pacific Cultural Centre for UNESCO (ACCU) and widely acclaimed in the field of children's books promotion, the Noma



Concours encourages up-and-coming illustrators in Asia, the Pacific, Latin America, the Caribbean, Africa and the Arab States to submit applications by 31 October 2006. Details and entry form are available at <http://www.accu.or.jp/noma/>.

\*\*\*

### **Culture and Development Website**

As part of its Culture and Development programme funded by the European Commission, CulturCooperation e.V. has launched the bilingual Culture and Development website, taking a look at the artistic and cultural potential in the development context and giving an overview of initiatives and projects working on culture and development. <http://www.culture-and-development.info/>

\*\*\*

### **Challenges and Methods of Observation and Evaluation of Cultural Diversity**

[www.culturelink.hr/news/members/2006/diversiteculturelle.pdf](http://www.culturelink.hr/news/members/2006/diversiteculturelle.pdf)

In reply to popular demand, entitled Enjeux et méthodes d'observation et d'évaluation de la diversité culturelle dans le monde, the contribution by Biserka Cvjeticanin, Head of the Culturelink Network, published in the dossier of the Observatoire des politiques culturelles on the topic of Challenges of Cultural Diversity, has been made available online at

\*\*\*

### **UNESCO / Keizo Obuchi Research Fellowship Programme**

<http://www.culturelink.org/news/network/news2006-008.html>

Young researchers in developing countries are invited to apply for grants through the UNESCO / Keizo Obuchi Research Fellowship Programme, offering 20 fellowships for a maximum of US\$ 10,000 each, targeting post-graduate university researchers with a Masters degree, or equivalent, in one of four fields: the environment, inter-cultural dialogue, information and communication technology, and peaceful conflict resolution. Application deadline is 12 January 2007.

\*\*\*

### **Cultural Indicators Mailing List**

The Creative City Network of Canada's Centre of Expertise on Culture and Communities is launching a listserv for sharing information and updates, posing questions, and discussing issues on Cultural Indicators. If interested in joining the Indicators-L listserv, contact Eileen Gillette at [eileen@creativecity.ca](mailto:eileen@creativecity.ca).

Web site: <http://www.culturelink.org/news/c-news/>

Contact: [clink@irmo.hr](mailto:clink@irmo.hr)

\*\*\*

## **F.8 Lettre d'information de la Commission suisse pour l'UNESCO**

### **1ère session du Comité pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé**

26 - 27 octobre 2006, Paris

<http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php->

[URL\\_ID=2407&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/culture/fr/ev.php-URL_ID=2407&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*



## **27 octobre - Journée du patrimoine audiovisuel**

L'objectif de cette Journée est de mettre en évidence l'importance de ce patrimoine et la nécessité de le préserver. Info générale

<http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php->

[URL\\_ID=22265&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/ci/fr/ev.php-URL_ID=22265&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **Patrimoine immatériel - Assemblée générale extraordinaire des Etats parties**

9 novembre 2006, Paris

<http://portal.unesco.org/fr/ev.php->

[URL\\_ID=34236&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=34236&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **Patrimoine culturel immatériel - 1ère session du Comité intergouvernemental**

18 - 19 novembre 2006, Alger

<http://portal.unesco.org/fr/ev.php->

[URL\\_ID=34236&URL\\_DO=DO\\_TOPIC&URL\\_SECTION=201.html](http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=34236&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html)

\*\*\*

## **Langues en danger - Numéro spécial du "Messager du patrimoine immatériel"**

ou <http://unesdoc.unesco.org/images/0014/001471/147185f.pdf>

\*\*\*

## **Rapport sur le développement dans le monde 2007: la jeunesse, un atout pour le développement**

Infos <http://www.deza.admin.ch/index.php?langID=2&navID=26465&itemID=98014>

Contact: [madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch](mailto:madeleine.viviani-schaerer@eda.admin.ch)

\*\*\*

## **F.8 The Soul Beat [soulbeat@comminit.com]**

### **Adapting Communication to a Dynamic Cultural Landscape: Recommendations for a Bushmeat Crisis Task Force Public Awareness Campaign in Central Africa**

The Bushmeat Crisis Task Force has compiled 19 case studies of past and ongoing education and public awareness campaigns in Africa and Asia examining methods, challenges and results. According to this document successful public awareness campaigns build strong relationships with local people; are flexible and willing to adapt to the cultural environment.

<http://www.comminit.com/africa/strategicthinking/st2006/thinking-1844.html>

\*\*\*

### **Laphum'Ilanga Theatre Project - South Africa**

This project uses women's stories about rape and HIV to help other women who are going through similar experiences.

<http://www.comminit.com/africa/experiences/Pds62006/experiences-3849.html>

\*\*\*

### **Girl Child Art Foundation (GCAF) – Nigeria**

This organisation in Nigeria aims to promote the development of girls and women through a focus on girl children and the arts.



<http://www.comminit.com/africa/experiences/Pds82006/experiences-3915.html>

\*\*\*

### **Mothertongue - South Africa**

This is a South African based collective of women performing artists, who aim to explore keys to the empowerment of women and processes of healing and transformation through the arts.

<http://www.comminit.com/africa/experiences/Pds62006/experiences-3847.html>

\*\*\*

### **Story telling for Change and Creativity**

- is an organisation that promotes storytelling as a way of expression...

<http://www.comminit.com/africa/links/linksconsorg/links-2034.html>

\*\*\*

### **10th Southern Africa Communication for Development (SACOD) Forum 2006 (Oct 10-14 2006)**

The SACOD Forum is a meeting place where filmmakers, distributors, and related organisations, gather to screen and debate selected film and video productions.

[http://www.comminit.com/africa/events\\_calendar/2006-events/events-4546.html](http://www.comminit.com/africa/events_calendar/2006-events/events-4546.html)

\*\*\*

### **Project Lights Camera Action Writing Competition**

South African children aged 10 to 16 are invited to write and submit (individually or in group of no more than 3) stories that could be made into a short film...

<http://www.comminit.com/africa/awards2006/awards2006/awards-1485.html>  
[aventh@comminit.com](mailto:aventh@comminit.com)

\*\*\*

**Please send addresses, information and documents for inclusion in the OCPA list serve, database, documentation centre and web site!**

\*\*\*

**Thank you for your interest and  
co-operation**